

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 February 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Ирака при Организации Объединенных
Наций от 5 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря**

В дополнение к моему письму от 24 января 2001 года на Ваше имя (S/2001/85) и по поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 4 февраля 2001 года. В добавлении к письму министра содержится таблица с данными о нарушениях международных границ Ирака военными самолетами Соединенных Штатов и Великобритании, совершавшими полеты через демилитаризованную зону, наблюдение за которой осуществляет Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), в период с 1 по 26 января 2001 года.

Министр обращается к Вам с настоятельной просьбой обеспечить развертывание необходимых технических систем, с тем чтобы ИКМООНН могла выполнять свои функции в порядке, предусмотренном ее мандатом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, а также отслеживать и выявлять все эти нарушения и посягательства, которые представляют собой откровенную агрессию, направленную против Ирака, его народа, суверенитета и территории, и действия, несовместимые с соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед Аль-Хумейиди
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ирака при Организации
Объединенных Наций от 5 февраля 2001 года на имя
Генерального секретаря**

В дополнение к моему письму от 24 января 2001 года на Ваше имя (S/2001/85, приложение) хотел бы сообщить Вам, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании в период с 1 по 26 января 2001 года 183 раза нарушили международные границы Ирака, совершив полеты через демилитаризованную зону, находящуюся под наблюдением Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). Как явствует из таблицы, содержащейся в добавлении к настоящему письму, соответствующие иракские власти установили следующие факты, связанные с этими нарушениями:

1. Враждебные действия военной авиации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, нарушающей наши международные границы со стороны демилитаризованной зоны, заключались в 183 самолето-пролетах над следующими мухафазами: Басра, Майсан, Ди-Кар, Кадисия, Мутанна, Наджаф и Васит.
2. Наши технические системы идентифицировали самолеты, нарушавшие воздушное пространство Ирака почти ежедневно, как самолеты Соединенных Штатов F-14, F-15, F-16 и F-18 и самолеты Великобритании «Торнадо».
3. Все враждебные пролеты военных самолетов, во время которых нарушалось воздушное пространство Ирака со стороны демилитаризованной зоны, осуществлялись при поддержке самолетов системы АВАКС, находившихся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолетов E-2С, находившихся в воздушном пространстве Кувейта.

Все рассматриваемые нарушения были совершены через демилитаризованную зону, в которой дислоцирована ИКМООНН. ИКМООНН обязана осуществлять наблюдение за такими враждебными военными действиями и немедленно докладывать о них или, как минимум, включать информацию о них в периодические доклады, которые она представляет Вам, а через Вас — Совету Безопасности для целей документирования. Члены Совета и международное сообщество в целом могли бы таким образом получать информацию о соответствующих нарушениях и военных вторжениях, совершаемых Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, и принимать надлежащие меры для их пресечения.

Заявления ИКМООНН о том, что она не в состоянии осуществлять наблюдение за этими самолетами и идентифицировать их, не выдерживают критики ввиду тех научных и технических возможностей, которые имеются или которые ИКМООНН может получить в свое распоряжение и использовать для выполнения своего мандата посредством идентификации и установления государственной принадлежности военных самолетов, нарушающих суверенное воздушное пространство Ирака.

В этой связи я обращаюсь к Вам с настоятельной просьбой обеспечить развертывание систем, которые позволят ИКМООНН выполнять свои функции в порядке, предусмотренном ее мандатом согласно соответствующим

резолюциям Совета Безопасности, посредством выявления всех этих нарушений и посягательств, представляющих собой откровенную агрессию против Ирака, его народа, суверенитета и территории и действия, несовместимые с соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

(Подпись) Тарик Азиз
Заместитель премьер-министра и исполняющий
обязанности министра иностранных дел

Добавление

**Враждебные действия военной авиации, нарушавшей
международные границы Ирака со стороны Кувейта
1–26 января 2001 года**

<i>Но- мер</i>	<i>Дата</i>	<i>Со стороны</i>	<i>Время</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Количество самолето- пролетов</i>	<i>Высота (метры)</i>	<i>Скорость (км/ч.)</i>	<i>Районы пролета</i>
1	1–7 января	Кувейта	12.22–14.00	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	48	10 000– 12 000	720–780	Басра, Амара, Курна, Эль-Бусайя, Эш- Шатра, Эд-Дивания
2	8–14 января	Кувейта	09.00–20.25	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	63	11 000– 12 000	720–780	Чабайиш, Эс-Самава, Эль-Ашбайджа, Эль- Курна, Амара, Эн- Насирия, Кальбат- Салих
3	15–21 января	Кувейта	11.00–22.25	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	46	10 000– 12 000	720–780	Эд-Дивания, Эль- Хашимия, Эн- Насирия, Амара, Эс- Самава
4	22–26 января	Кувейта	10.30–16.00	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	26	10 000– 12 000	720–780	Курна, Эль-Бусайя, Эль-Ашбайджа, Амара, Басра, Эс- Самава

Общее количество самолето-пролетов: 183.